



PROGRAMA DA DISCIPLINA - LÍNGUA ESPANHOLA II

- **DADOS DE IDENTIFICAÇÃO**

Curso: Letras Português e Espanhol

Componente Curricular: Estudos da Língua Espanhola II

Fase: 2ª fase

Ano/Semestre: 2013/1

Numero de Créditos: 4

Carga horária - Hora Aula: 72

Carga horária - Hora Relógio: 60

Carga horária PCC: 18h/aula

Professor: Solange Labbonia

Horário de atendimento: toda 2ª feira – das 17h às 19h

- **OBJETIVO GERAL DO CURSO**

Formar professores críticos e éticos, com sólido conhecimento teórico-metodológico relativo à estrutura, ao funcionamento e às manifestações culturais da língua espanhola, capacitando-os para uma atuação competente nos diferentes espaços educacionais e para o exercício da capacidade de criação e socialização do conhecimento na sua área de formação pela prática da pesquisa e pela inserção ativa no meio social em que atuam.

- **EMENTA**

Compreensão, produção e análise de textos orais e escritos de diferentes gêneros do discurso das esferas cotidiana e acadêmica. Variação linguística a partir dos gêneros do discurso trabalhados.

- **JUSTIFICATIVA**

Tendo em vista a futura profissão deste aluno, esta disciplina se torna importante como marco inicial dos estudos da língua espanhola, a qual será seu instrumento de trabalho. Esta disciplina está pensada para que o aluno tenha contato com as principais características fonéticas e morfosintáticas desse idioma.

- **OBJETIVOS**

Geral

Adquirir conhecimento básico da língua e das culturas espanhola e hispano-americana, dentro das quatro destrezas linguísticas. Tal conhecimento servirá como ferramenta para a comunicação em situações do cotidiano.

Objetivos específicos:

Produzir textos orais e escritos usando as estruturas linguísticas de passado; melhorar a pronúncia e a compreensão auditiva, adquirir e usar vocabulário referente à alimentação, à cidade e às partes da casa e tipos de moradias. Interpretar e produzir textos de diferentes gêneros (notícias, placas, resumos, sinopses,

biografias, receitas, contos, histórias em quadrinhos, etc); simular situações ao telefone.

Dia	Conteúdo
1. (22-04)	Apresentação da disciplina e de materiais. Falar sobre uma cidade, pedir e dar informações sobre endereços. Léxico de estabelecimentos comerciais.
2. (29-04)	Falar sobre uma cidade (parte II), comparativos e preposições de lugar.
3. (06-05)	Falar sobre viagens. Pretérito Perfecto. Preparação da PCC (1h).
4. (13-05)	Pretérito Indefinido. Atividades sobre o gênero textual "notícia". Preparação da PCC (1h).
5. (20-05)	Atividades sobre o gênero textual "Biografia". Contar fatos históricos (algumas datas importantes para alguns países hispano-falantes). Preparação da PCC (1h).
6. (27-05)	Pretérito Imperfecto. Léxico sobre jogos e brincadeiras. Preparação da PCC (1h).
7. (03-06)	Exercícios sobre os três tipos de passados aprendidos. Atividades sobre os gêneros "sinopse" e "resumo". Preparação da PCC (1h).
8. (10-06)	Situações ao telefone. Exercícios gerais sobre verbos nos passados. Preparação da PCC (1h).
9. (17-06)	Prova I. Preposições.
10. (24-06)	Léxico sobre partes da casa e móveis. Descrever moradias. Relativos. Preparação da PCC (1h).
11. (01-07)	Léxico de alimentos. Unidades de medidas. Simulação de compras. Prova de recuperação da prova escrita da NPI.
12. (08-07)	Situações em restaurantes. Pratos típicos de alguns países. Atividades sobre o gênero textual "receita". Imperativo. Preparação da PCC (1h).
13. (15-07)	Imperativo (parte II). Preparação da PCC (1h).
14. (22-07)	Seminários.
15. (29-07)	Preparação da PCC (4h).
16. (05-08)	Prova II. Exibição de um filme.
17. (12-08)	Atividades sobre o filme. Algumas expressões coloquiais. Preparação da PCC (1h).
18. (19-08)	Apresentações da PCC (4h). Auto-avaliação e avaliação do curso.

PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS (estratégias de ensino, equipamentos, entre outros)

Aulas dialogadas e expositivas, seminários, trabalhos individuais e em grupos, apresentação de trabalhos pelos alunos, recursos audiovisuais diversos - multimídia, internet, filmes, notícias, músicas, etc.

AVALIAÇÃO DO PROCESSO ENSINO-APRENDIZAGEM

A avaliação será processual e contínua e expressará o resultado de instrumentos e critérios específicos, destacados a seguir:

- Acompanhamento do processo de ensino e aprendizagem a partir de provas e trabalhos no decorrer do semestre;
- Acompanhamento do desempenho da oralidade a partir de seminários e interações em sala de aula;
- Acompanhamento do desempenho da compreensão oral a partir de insumos multimidiáticos (vídeos, filmes, textos, músicas, diálogos, etc.) e de transcrições;
- Práticas de escrita e oralidade de acordo com o gênero textual, objetivo comunicativo e público alvo;
- Controle de leituras;
- Participação em aula;
- Frequência;
- A NP1 será formada pela média (soma e divisão por 3) das seguintes notas: 1 trabalho sobre léxico (valendo 2,0 pontos), tarefas para casa (4 pontos), atividade sobre os livrinhos (3,0 pontos), 3 transcrições de textos orais (valendo 1,0 cada, totalizando 3,0 pontos), participação em sala de aula e produção oral (2,0 pontos), provinha de áudio (3,0 pontos, entrega da 1ª parte do jornal (3,0 pontos) e prova escrita I sobre os temas que foram vistos até o momento (10 pontos).
- A NP2 será formada pela média (soma e divisão por 3) das seguintes notas: 2 provas sobre léxico (valendo 3,5 cada, totalizando 7,0 pontos), seminários sobre os países (4,0 pontos), prova escrita II sobre os temas que foram vistos até o momento (6 pontos), apresentações da PCC (3,0 pontos), tarefas para casa (3,0 pontos), 2 transcrições (valendo 1,0 cada, totalizando 2,0 pontos), participação em sala de aula (2,0 pontos) e trabalho escrito (3,0 pontos).

REFERÊNCIAS

REFERÊNCIAS BÁSICAS

- LLORACH, E. A. **Gramática de la Lengua Española**. Madrid: Ed. Espasa Calpe, 1995.
- BON, M. F. **Gramática Comunicativa**: de la lengua o de la Idea. Tomo I e II. Madrid: Edelsa, 1995.
- BEAUGRANDE, R. A.; DRESSLER, W.U. **Introducción a la lingüística del texto**. Madrid: Ariel, 1997.
- FORKAMP, M. B.; TOMITH, L. M. B. **Aspectos da Linguística Aplicada**. Florianópolis: Insular, 2000.
- MEURER, J. L.; MOTTA-ROTH, D. (Org.). **Gêneros textuais e práticas discursivas**. Edusc, 2002.

REFERÊNCIAS COMPLEMENTARES

- ARAGONÉS, L. PALENCIA, R. **Gramática de uso del español – Teoría y práctica**. Madrid: SM, 2003.
- BECHARA, Suely Fernandes; MOURE, Walter Gustavo. **Ojo con los falsos amigos**. 2 ed. Santillana Brasil, 2003.
- BRAIT, B. **Bakhtin, dialogismo e construção do sentido**. Campinas: Unicamp, 2005.
- CORACINI, M. J. R. F. **A celebração do outro**: arquivo, memória e identidade. Campinas, SP: Mercado das Letras, 2007.
- CORBEIL, Jean-Claude; ARCHAMBAULT, Ariane. **SBS Dicionário Visual – Português, Inglês, Espanhol**.

São Paulo. SBS Editora: 2007.

ESTEBAN, Ema Garrido; DÍAZ-VALERO, Javier Llano; CAMPOS, Simone Nascimento. **Conexión-** Curso de español para profesionales brasileños. São Paulo: Martins Fontes, 2008.

GONZÁLES, M. B.; VIGIL, C. L. **Los verbos españoles**. 3. ed. Salamanca: Colegio de España, 1999.

HERMOSO, A. G. **Conjugar es fácil**. Madrid: Edelsa Grupo Didascalía, S. A., 1996.

MILANI, E. M. **Gramática de espanhol para brasileiros**. 2. ed. São Paulo: Saraiva, 2000.

PENNY, R. **Variación y cambio en español**. Versión esp. de Juan Sánchez Méndez (BRH, Estudios y Ensayos, 438) Madrid: Gredos, 2004.

HERMOSO, Alfredo Gonzales. **Conjugar es fácil**. Edelsa Grupo Didascalía, S. A. Madrid, 1996.

MORENO, C.; FERNÁNDEZ, G. M. **Gramática contrastiva del español para brasileños**. Madrid: SGEL, 2007.

PALOMINO, A. **Dual: Pretextos para hablar**. Madrid: Edelsa, 1998.

RODRÍGUEZ, María Rodríguez. **Escucha y aprende** – Ejercicios de comprensión auditiva. Madrid: SGEL, 2008.

SÁNCHEZ, A.; CANTOS, P. **450 ejercicios gramaticales**. Madrid: SGEL, 1991.

SEÑAS: diccionario para la enseñanza de la lengua española para brasileños. Universidad de Alcalá de Henares. Tradução de Eduardo Brandão e Claudia Berliner. São Paulo. Martins Fontes: 2000.

VOLPI, Marina Tazón (coord); SOUZA, Henry Lorencena; AMÉRICO, Rebeca Martínez. **¡Así es!** Esquemas y ejercicios de español para la práctica de dificultades específicas de lusohablantes. Nivel Inicial. Porto Alegre, Ed. Rígel, 2011.